

VERWALTUNGSRAT

Bericht über die 67. Tagung des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation (10. - 13. Juni 1997)

Der Verwaltungsrat der Europäischen Patentorganisation hielt seine 67. Tagung vom 10. bis 13. Juni 1997 unter dem Vorsitz von Herrn Sean FITZPATRICK (IE) in Helsinki ab.

Der Rat wählte Herrn Daniel HANGARD (FR), Direktor des INPI und Leiter der französischen Delegation im Verwaltungsrat, zum Vorsitzenden des Haushalts- und Finanzausschusses; seine dreijährige Amtszeit beginnt am 15. September 1997.

Der Präsident des Amtes, Herr Ingo KOBER, legte den Jahresbericht für 1996 vor und erstattete dem Rat Bericht über die Tätigkeit des Amtes im ersten Halbjahr 1997.

Der Aufwärtstrend bei den **Anmeldungen** hält unvermindert an. In den ersten vier Monaten des Jahres gingen beim Amt insgesamt 30 486 europäische Patentanmeldungen ein (das sind 10,1 % mehr als für 1997 prognostiziert und über 13 % mehr als im selben Zeitraum des Vorjahres). Diese Erhöhung resultiert sowohl aus der gestiegenen Zahl der europäischen Direktanmeldungen (die die Prognosen für 1997 um 7,6 % und die Zahlen des Vorjahreszeitraums um 3,3 % übertrifft) als auch aus dem Zuwachs bei den Euro-PCT-Anmeldungen (der 12,4 % über den Prognosen für 1997 und mehr als 23 % über der Zahl von 1996 liegt). Eine Aufschlüsselung der Gesamtzahl ergibt 13 755 Euro-Direkt- und 16 731 Euro-PCT-Anmeldungen und zeigt, daß der Anteil der letzteren mit derzeit 55 % nach wie vor im Steigen begriffen ist. Bleibt es auch im weiteren Jahresverlauf bei der bisher beobachteten Steigerungsrate, so dürfte die Gesamtzahl der Anmeldungen für 1997 die 90 000er Marke überschreiten. Dies hätte in der GD 1 auch bei Erreichen der Produktionsziele im Bereich der Recherche und der BEST-Prüfung eine Erhöhung des Arbeitsrückstands zur Folge.

Die Zahl der **technischen Beschwerden**, die bis April 1997 eingereicht wurden, entspricht im großen und

ADMINISTRATIVE COUNCIL

Report on the 67th meeting of the Administrative Council of the European Patent Organisation (10 to 13 June 1997)

The Administrative Council of the European Patent Organisation held its 67th meeting in Helsinki from 10 to 13 June 1997, with Sean FITZPATRICK (IE) presiding.

The Council elected Daniel HANGARD (FR), Director of the French Patent Office (INPI) and head of the French delegation on the Council, as Chairman of the Budget and Finance Committee for a three-year term with effect from 15 September 1997.

The EPO President, Ingo KOBER, presented the 1996 annual report. He also reported to the Council on the Office's following activities during the first six months of 1997:

The **number of applications** had risen further. In the first four months of the year, the Office had received a total of 30 486 European patent applications (outstripping the 1997 forecast by 10.1% and more than 13% above the figure for the same period in 1996). The increase was accounted for by a rise in both the number of European direct filings (7.6% above the forecast for 1997 and 3.3% up on 1996) and of Euro-PCT applications (12.4% above the forecast and over 23% up on 1996). Of the total, 13 755 were European direct and 16 731 Euro-PCT applications, showing that the proportion of Euro-PCT applications - now at 55% - was continuing to rise. If the rate of increase so far observed were to be maintained for the whole year, the total number of applications received in 1997 would top 90 000. Although search and BEST DG 1 examination production had met the planned targets, backlogs in DG 1 would nonetheless increase during 1997.

The number of **appeals** lodged with a **technical** board of appeal by April 1997 was approximately in line with

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Compte rendu de la 67^e session du Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets (du 10 au 13 juin)

Le Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets a tenu sa 67^e session à Helsinki, du 10 au 13 juin 1997, sous la présidence de M. Sean FITZPATRICK (IE).

Le Conseil a élu M. Daniel HANGARD (FR), Directeur de l'Institut National de la Propriété Industrielle et chef de la délégation française au Conseil, Président de la Commission du budget et des finances ; il prendra ses fonctions à partir du 15 septembre 1997 pour un mandat d'une durée de trois ans.

Le Président de l'Office M. Ingo KOBER a présenté le rapport annuel pour 1996. Il a également fait rapport au Conseil sur les activités de l'Office au cours du premier semestre 1997.

Le **nombre de demandes** déposées a continué à augmenter. Au cours des quatre premiers mois de l'année, l'Office a enregistré au total 30 486 demandes de brevet européen (soit 10,1 % de plus que ce qui avait été prévu pour 1997 et plus de 13 % de plus qu'en 1996 à la même période). Cette progression tient à l'augmentation à la fois du nombre de demandes européennes directes (7,6 % de plus que prévu pour 1997 et 3,3 % de plus qu'en 1996) et du nombre de demandes euro-PCT (12,4 % de plus que prévu pour 1997 et plus de 23 % par rapport à 1996). Sur ces 30 486 demandes qui ont été déposées 13 755 étaient des demandes européennes directes et 16 731 des demandes euro-PCT, ce qui montre que le pourcentage des demandes euro-PCT (55 % actuellement) ne cesse d'augmenter. Si le rythme de progression observé jusqu'ici se maintient pendant toute l'année, le nombre total de demandes reçues en 1997 devrait être de 90 000. Bien que la production dans le domaine de la recherche et de l'examen BEST-DG1 soit conforme aux objectifs qui avaient été fixés, l'arriéré à la DG1 s'accroîtra en 1997.

Le nombre de **recours** formés jusqu'en avril 1997 devant une chambre de recours **technique** cor-

ganzen den Prognosen (441), liegt jedoch um 23 % über dem Wert des entsprechenden Vorjahreszeitraums. Besonders hoch war die Zunahme auf den Gebieten der Chemie (33 %) und Physik (über 80 %). Im ersten Jahresdrittel wurden weniger technische Beschwerden erledigt als im entsprechenden Zeitraum des Vorjahres (445 äquivalente Fälle gegenüber 487), so daß sich der Rückstand um 16 % erhöht hat.

Die **elektronischen Rechercheninstrumente** werden zunehmend in Anspruch genommen. So hat sich die Nutzung von EPOQUE I um etwa 20 % erhöht, wobei die Volltextrecherche von EP- und US-Dokumenten und die EPODOC-Datenbank die stärkste Zunahme zu verzeichnen haben. Auch der Einsatz des EPOQUE II Viewer hat um 30 % zugenommen. Regen Gebrauch machen die Nutzer hier von den im OCR-Projekt erfaßten zusätzlichen Textdaten. Ein objektives Kriterium für die zunehmende Nutzung der elektronischen Hilfsmittel ist die Tatsache, daß die durchschnittliche Zahl der in den Recherchenberichten angeführten Dokumente gleich geblieben ist, obwohl die klassifizierte Prüfstoffsammlung auf Papier immer seltener konsultiert wird. Geplant ist auch eine umfangreiche Erweiterung der online abrufbaren Sammlung von Nichtpatentliteratur. Hier sind Verträge mit IEEE und API zur Erweiterung des Dokumentationsumfangs auf den Gebieten der Elektrotechnik und Physik in Vorbereitung. Ferner wird an neuen Versionen von DOCTOOL gearbeitet, mit denen die Klassifizierung neuer Dokumente und die Umklassifizierung bereits vorhandener Dokumente gespeichert werden. Damit ist es möglich, die neu eingehenden Dokumente den Prüfern elektronisch zuzuleiten und die Klassifizierung online einzutragen, so daß die Recherchendatenbanken schnellstens aktualisiert werden können. Eine neue INVE-Datenbank für Nichtpatentliteratur ist ebenfalls in Vorbereitung. Sie bietet den Nutzern die Möglichkeit, Artikel und ihre Kurzfassungen einander zuzuordnen und festzustellen, ob sie in internen oder externen Datenbanken gespeichert sind.

Die Tätigkeiten, die bei der **Eingangsstelle** im Zusammenhang mit den BEST-Recherchen in der GD 2 anfal-

the forecast of 441. Compared with the corresponding period of the previous year, however, the number of appeals filed had increased by 23%. The increase had been particularly pronounced in chemistry (33%) and physics (over 80%). In the first four months of the year, fewer technical appeals had been dealt with than in the corresponding period in 1996 (445 equivalent cases compared with 487), meaning that the backlog had grown a further 16%.

The increase in the use of **electronic search tools** continued with use of EPOQUE I rising by some 20%, this being primarily attributable to the increased use made of EP and US full text facilities and the EPODOC database. Use of the EPOQUE II viewer was up 30%, with users taking advantage of the additional text data captured in the OCR project. An objective indicator of the increasing use made of electronic tools was the stability in the average number of documents cited in search reports, despite the fact that the number of classified paper search groups consulted had been falling steadily. Important new additions to the non-patent literature available for consultation on line were planned, with contracts currently in preparation with the IEEE and the API to extend coverage in the fields of electricity and physics. New versions of DOCTOOL, which recorded classifications of new documents and re-classifications of existing documents, were currently under development and would enable new documents to be delivered to examiners electronically and the classifications to be entered on-line, meaning that search databases could be updated very quickly. A new inventory database for non-patent literature was also in preparation which would allow users to find links between articles and abstracts of articles and then to determine where they could be found in internal or external databases.

During the period under review the **Receiving Section** work linked with BEST DG 2 searches was transferred

respond approximativement aux prévisions (441). Par rapport au chiffre enregistré l'année dernière à la même époque, il s'agit cependant d'une progression de 23 %. Cette augmentation a été particulièrement marquée dans le domaine de la chimie (33 %) et de la physique (plus de 80 %). Durant les quatre premiers mois de l'année, le nombre de recours traités par les chambres de recours techniques a été inférieur à ce qu'il avait été durant la même période en 1996 : il a représenté l'équivalent de 445 dossiers (contre 487 durant les quatre premiers mois de 1996), si bien que le stock de recours à traiter s'est accru de 16 %.

L'utilisation d'**outils de recherche électroniques** a entre-temps continué à se répandre. L'utilisation d'EPOQUE I a connu une progression de l'ordre de 20 %, du fait surtout qu'il a davantage été fait usage des possibilités de recherche dans le texte intégral de demandes EP et US et dans la base de données EPODOC. L'utilisation du "viewer" EPOQUE II a augmenté de 30 %, les utilisateurs ayant eu abondamment recours aux données textuelles supplémentaires saisies dans le cadre du projet ROC. Un signe objectif de l'utilisation croissante qui est faite des outils électroniques est la stabilité du nombre moyen de documents cités dans les rapports de recherche, alors que le nombre de groupes de recherche classés sur papier qui ont été consultés n'a cessé de diminuer. Il est prévu d'apporter d'importants compléments à la littérature non-brevet accessible en ligne. A cette fin, des contrats avec l'IEEE et l'API sont actuellement en cours de préparation pour étendre la couverture dans le domaine de l'électricité et celui de la physique. De nouvelles versions de DOCTOOL enregistrant les classements attribués à de nouveaux documents et la reclassification d'anciens documents sont en cours de développement. Elles devraient permettre de mettre les nouveaux documents à la disposition des examinateurs sous forme électronique et d'entrer les classements en ligne, les bases de données de recherche pouvant ainsi être mises à jour très rapidement. Une nouvelle base de données inventoriant la littérature non-brevet est également en préparation. Elle permettra aux utilisateurs de trouver les liens existant entre différents articles ou résumés d'articles et de localiser ceux-ci dans les bases de données internes ou externes.

Au cours du premier semestre, les activités de la **section de dépôt** en relation avec les activités de recher-

len, sind Anfang dieses Jahres nach München verlagert worden. Das Münchner Personal wurde von seinen Haager Kollegen auf die neuen Aufgaben bestens vorbereitet. So kann die Arbeit ausgewogener auf die beiden Dienstorte verteilt werden.

Die neuen **Ausbildungsmethoden**, die die für Aus- und Fortbildung zuständige Direktion der GD 2 nach sorgfältiger Analyse der im Prüfungsbereich anfallenden Tätigkeiten entwickelt hat, werden jetzt zur Einarbeitung der neu eingestellten Prüfer eingesetzt. Allerdings bedingt dies eine Zentralisierung der Ausbildung, die jedoch gleichzeitig gewährleistet, daß die neuen Kollegen in den verschiedenen technischen Bereichen eine einheitlichere Schulung erhalten.

Die diesjährige **EUROTAB**-Sitzung fand am 22. und 23. Mai in Paris statt. Die dort behandelten Themen umfaßten u. a. die gewöhnlichen Arten von Ansprüchen bei klassischen biotechnologischen Erfindungen und die Anforderungen an die wirksame Beanspruchung einer Priorität, insbesondere den sehr kontroversen Begriff "derselben" Erfindung im Sinne der Prioritätsregelung, der für die Anmelder von größter Bedeutung ist.

Zum Thema Automatisierung teilte der Präsident des Amtes mit, daß im vergangenen Jahr eine betriebsbereite Softwareversion für die **elektronische Anmeldung** entwickelt wurde. Sie trägt die Bezeichnung EASY-Software Version 1.1 und wird zur Zeit von einer kleinen Gruppe von rund 200 Anmeldern und Vertretern in verschiedenen EPÜ-Vertragsstaaten getestet. Einige Benutzer haben schon mit früheren Versionen der Software gearbeitet. Wenn der Test - wie es den Anschein hat - erfolgreich verläuft, soll die EASY-Software allen Nutzern des europäischen Patentsystems zugänglich gemacht werden. Das EASY-Projekt soll dem Anmelder langfristig die Möglichkeit bieten, Anmeldungen auf rein elektronischem Weg online einzureichen. Die neueste Software-Version stellt den ersten Schritt zu einer echten Online-Anmeldung dar. Nach der bisherigen Regelung wird nämlich vom Anmelder noch immer ein Papierexemplar verlangt, das zusammen mit der elektronischen Disketten-Fassung einzureichen ist. Dieses Papierexemplar gilt nach wie vor als "Original" der Anmeldung. Vor der Einführung einer echten Online-Ein-

to Munich where the staff concerned received extensive training from their counterparts in The Hague. The transfer would allow a better balance of workload between the two sites.

The new **training methods** developed by DG 2's training directorate after a careful analysis of the tasks undertaken in DG 2 had begun to be used on new recruits. This entailed a shift towards centralised training, which in turn would ensure that training of recruits working in different technical areas was more closely harmonised.

This year's **EUROTAB** meeting had been held in Paris on 22 and 23 May. The issues discussed included acceptable types of claims for classical biotechnology inventions and the requirements for the successful claiming of priority, in particular the concept of "the same invention" within the meaning of the rule concerning priorities, a controversial subject of vital importance to the applicant.

Moving on to automation, the President explained that during the previous year a production version of the **electronic filing** software had been developed. It was known as EASY version 1.1 and was now being tested by a limited group of some 200 applicants and representatives from EPC member states. Some users had already tested previous versions of the software. Assuming the results were positive - and all the signs so far were that they would be - steps would be taken to make EASY available to all users of the European system. The aim of the EASY project was to offer full on-line electronic filing. The latest version of the software represented the first step towards achieving this goal, since the existing rules still required the application to be filed on paper in parallel with the electronic copy on diskette. In other words, the paper copy of the application remained the "authentic copy" for the moment. Prior to the introduction of genuine on-line filing, there were legal issues relating to authenticity and security to be resolved and the EPO was in close contact with its member states and trilateral partners with a view to

che **BEST DG2** ont été transférées à Munich, où les agents concernés ont reçu une formation approfondie dispensée par leurs homologues de La Haye. Ce transfert permettra de mieux équilibrer la charge de travail entre les deux implantations de l'OEB.

Les agents nouvellement recrutés bénéficient à présent des nouvelles **méthodes de formation** mises au point par la direction chargée de la formation à la DG2, après analyse minutieuse des tâches à la DG2. Il en résulte une centralisation de la formation qui permettra en retour une meilleure harmonisation de la formation des nouveaux agents travaillant dans différents domaines de la technique.

La réunion **EUROTAB** s'est tenue cette année à Paris, les 22 et 23 mai. Entre autres thèmes de discussion, il a été question des types de revendication admissibles dans le cas des inventions classiques dans le domaine de la biotechnologie et des conditions à remplir pour pouvoir revendiquer avec succès une priorité, en particulier la notion de "la même invention" au sens où l'entendent les dispositions relatives aux priorités, question controversée d'une extrême importance pour les demandeurs.

Passant ensuite à la question de l'automatisation, le Président de l'Office a indiqué que l'année passée, une version opérationnelle du logiciel de **dépôt électronique** a été mise au point. Connue sous le nom d'EASY version 1.1, elle est testée actuellement par un groupe restreint de quelque 200 demandeurs et mandataires originaires des Etats parties à la CBE. Certains utilisateurs ont déjà testé les versions précédentes de ce logiciel. Si les résultats sont positifs, et actuellement tout donne à penser qu'ils le seront, des mesures seront prises pour mettre le logiciel EASY à la disposition de tous les utilisateurs du système européen des brevets. Le projet EASY vise à permettre un dépôt en ligne entièrement électronique. Le dernier logiciel constitue à cet égard un premier pas, étant donné que les réglementations en vigueur exigent encore le dépôt de la demande sur papier, parallèlement au dépôt de l'exemplaire électronique sur disquette. En d'autres termes, l'exemplaire sur papier demeure pour le moment celui "qui fait foi". Avant d'introduire un véritable dépôt en ligne, l'on devra régler un certain nombre de questions juri-

reichung müssen erst noch einige rechtliche Fragen im Zusammenhang mit der Dokumentenechtheit und der Datensicherheit geklärt werden. Das EPA arbeitet hier eng mit den Mitgliedstaaten und den Partnern der dreiseitigen Zusammenarbeit zusammen, damit eine einvernehmliche Lösung dieser Probleme erzielt werden kann.

Der Präsident wandte sich dann den Rechtsfragen und internationalen Angelegenheiten zu und erklärte, daß die Verfahren zur **Ratifikation von Artikel 63 EPÜ** inzwischen in allen Vertragsstaaten abgeschlossen seien. Als letzter Vertragsstaat hat Irland am 16. Mai seine Ratifikationsurkunde in Bonn hinterlegt. Nach Artikel 4 der Revisionsakte tritt die revidierte Fassung von Artikel 63 EPÜ damit für alle Vertragsstaaten am 4. Juli 1997 in Kraft.

Die Zahl der Teilnehmer an der **europäischen Eignungsprüfung** hat auch in diesem Jahr wieder deutlich zugenommen und lag mit 952 um 10 % über dem Vorjahreswert; 490 Bewerber nahmen zum ersten Mal an der Prüfung teil.

Der Beitritt Finnlands zum Europäischen Patentübereinkommen führte nach Ablauf der in Artikel 163 EPÜ festgelegten Übergangszeit - zur Aufnahme von 163 finnischen Patentvertretern in die Liste der **zugelassenen Vertreter**, die mittlerweile über 5 700 Einträge umfaßt. Bei der Liste selbst haben sich in diesem Jahr insofern Änderungen ergeben, als sie - außer in der herkömmlichen Buchform - auch auf zwei modernen Vertriebsmedien vorliegt - auf CD-ROM und im Internet.

Die 1989 erzielte Vereinbarung über **Gemeinschaftspatente** wurde bisher von sieben der zwölf Unterzeichnerstaaten ratifiziert. Somit ist nach wie vor offen, ob bzw. wann das Gemeinschaftspatentübereinkommen in Kraft treten wird, zumal die Europäische Kommission derzeit ein Grünbuch zur weiteren Stärkung des europäischen Patentsystems erstellt, in dem die Implementierung des Gemeinschaftspatents und sein Status gegenüber unserem Übereinkommen eine zentrale Rolle spielen werden. In Gesprächen mit Frau Cresson und Herrn Monti zeichnete sich ab, daß die Kommission die Entwicklung des Patentsystems in Europa entschieden voranzutreiben gedenkt. Die Förderung von Innovation und Wachstum steht heute im

arriving at a consensus on the ways that these problems must be solved.

Moving on to legal and international issues, the President began by announcing that the procedures for **ratification of the revised Article 63 EPC** had now been completed in all member states. Ireland, which had been the last to do so, had deposited its instrument of ratification in Bonn on 16 May. According to Article 4 of the Revision Act, the revised version of Article 63 EPC would therefore enter into force in all member states on 4 July 1997.

Once again the number of candidates for the **European qualifying examination** had risen substantially. 952 candidates had sat the examination, some 10% more than the previous year. Of these, 490 were sitting the examination for the first time.

The accession of Finland to the European Patent Convention had also resulted in the addition of 163 Finnish patent attorneys to the list of **professional representatives** at the expiry of the transitional period laid down in Article 163 EPC. The list now contained more than 5 700 names. The list itself had undergone a change this year in that it was now available not only in the familiar printed form but also via two modern distribution media - CD-ROM and the Internet.

The 1989 Agreement relating to **Community patents** had now been ratified by seven of the twelve signatory states. All this meant that it remained open as to when or whether the Agreement would enter into force. This was all the more so at the present because the European Commission was in the process of drawing up a green paper on further strengthening of the European patent system, in which the question of implementation of the Community Patent and its relation to our own Convention would be central. The impression gained from discussions held with Mrs Cresson and Mr Monti was that the Commission was keen to pursue development of the patent system in Europe vigorously, promotion of innovation and growth policy

diques (problèmes de l'authenticité et de la sécurité), et l'OEB entretient des contacts étroits avec les Etats membres et les partenaires de la coopération tripartite, afin de convenir avec eux des solutions qu'il convient d'apporter à ces problèmes.

Abordant ensuite les questions juridiques et internationales, le Président de l'Office a tout d'abord mentionné que les procédures de **ratification du texte révisé de l'article 63 CBE** ont été menées à bien dans tous les Etats membres. L'Irlande a été la dernière à déposer son instrument de ratification à Bonn, le 16 mai. Selon l'article 4 de l'acte de révision, le texte révisé de l'article 63 CBE entre en vigueur dans tous les Etats membres le 4 juillet 1997.

Le nombre de candidats à l'**examen européen de qualification** a à nouveau augmenté dans des proportions considérables. Environ 952 candidats se sont présentés à l'examen, soit 10% de plus que l'année précédente ; sur ce nombre, 490 passaient l'examen pour la première fois.

A la suite de l'adhésion de la Finlande à la Convention sur le brevet européen, 163 conseils en brevets finlandais ont été inscrits sur la liste des **mandataires agréés** au terme de la période transitoire visée à l'article 163 CBE. La liste contient maintenant plus de 5 700 noms. Un changement est intervenu cette année dans le mode même de diffusion de la liste, puisque celle-ci est désormais disponible non seulement sous forme de brochure, telle que nous la connaissons, mais aussi sur deux supports modernes de communication, le CD-ROM et Internet.

L'Accord en matière de **brevets communautaires** de 1989 a maintenant été ratifié par sept des douze Etats signataires. Tout cela signifie que l'on ne sait pas encore si et à quelle date l'Accord en matière de brevets communautaires entrera en vigueur ; la question reste ouverte, d'autant qu'à l'heure actuelle, la Commission européenne rédige un Livre vert sur le renforcement du système européen des brevets, dans lequel la question de la mise en oeuvre du brevet communautaire et de ses rapports avec notre Convention occupera une place centrale. Au cours d'entretiens menés avec M^{me} Cresson et M. Monti, il semble que la Commission était résolue à soutenir vigoureusement le développement du système des brevets en Europe.

Zentrum des gemeinsamen Interesses, so daß auch das Patentsystem in Brüssel an Bedeutung gewinnt. Anstelle der früher eher rechtsdogmatisch geprägten Vorstellungen der Kommission zur Entwicklung des europäischen Patentsystems treten nun kommerzielle Aspekte und damit auch die Kostenfrage in den Vordergrund. Das Grünbuch soll in Kürze erscheinen.

Bislang fanden zwei **CEIPI/EPI**-Grundkurse zum europäischen Patentrecht in Helsinki, Finnland, statt: der erste - zwischen 1994 und 1996 - in den Räumlichkeiten von Berggren, der zweite - zwischen 1995 und diesem Jahr - bei Oy Kolster. Ferner fand im November letzten Jahres ein Seminar über europäisches Patentrecht für Teilnehmer aus skandinavischen Ländern statt; einige Teilnehmer kamen sogar aus den baltischen Staaten. Alle diese Veranstaltungen wurden von den Teilnehmern sehr begrüßt. Vor einiger Zeit hat CEIPI Kontakte zur Technischen Universität Helsinki aufgenommen mit dem Ziel, dort einen CEIPI/EPI-Grundkurs zu veranstalten. Es ist vorgesehen, in regelmäßigen Abständen ganztägige Schulungskurse nach dem CEIPI/EPI-Grundprogramm anzubieten, wobei ein Teil auf angehende und ein zweiter Teil auf eher erfahrene finnische Patentvertreter zugeschnitten sein soll. Derzeit wird das ausführliche Programm erstellt; es soll im Herbst dieses Jahres anlaufen.

Das **CEIPI** veranstaltete erneut die regelmäßigen Kurse, die zu dieser Jahreszeit angeboten werden. Die beiden Seminare zur Vorbereitung auf die europäische Eignungsprüfung im Januar und Februar fanden in ganz Europa großen Zuspruch. Die von der internationalen Abteilung angebotene Grundausbildung in europäischem Patentrecht wird immer häufiger genutzt, wobei insbesondere aus Italien, Frankreich und den skandinavischen Ländern eine steigende Zahl von Teilnehmern zu verzeichnen ist. Auch das EPA selbst war an der Veranstaltung von Ausbildungskursen beteiligt. Mehrere hundert Prüfer, Patentvertreter und Richter haben sich in Kursen fortgebildet, die gemeinsam vom EPA, anderen Einrichtungen (EPI, CEIPI, WIPO und Queen Mary College) und Mitgliedstaaten (Österreich, Schweiz und Deutschland) organisiert wurden. Die Teilnehmer

being at the very centre of common interests. The patent system had thus gained in importance in Brussels. The Commission's rather legalistic, dogmatic approach to the development of the European patent system was now giving way to one that stressed the commercial aspects, and hence also the cost issues. The green paper was due to be published shortly.

Two **CEIPI/EPI** basic courses in European patent law had been held in Helsinki. The first, between 1994 and 1996, had been held in the offices of Berggren, the second, from 1995 to 1997, in the offices of Oy Kolster. A seminar on European patent law had also been held in November 1996 for participants from Nordic countries. There were even some participants from the Baltic countries. All these events were very well received by the participants. CEIPI had been in contact with the Technical University in Helsinki for some time with a view to organising a CEIPI/EPI basic course there. The plan was to offer day-long training courses at regular intervals according to the CEIPI/EPI basic programme. Some would cater for Finnish patent attorneys entering the profession, others for more experienced practitioners. The detailed programme was currently in preparation and would start in the autumn.

CEIPI had once again held the regular courses it normally staged at this time of year. The two seminars held in January and February in preparation for the European qualifying examination had drawn an enthusiastic response from across Europe. The basic training in European patent law offered by CEIPI's international section was becoming increasingly popular, with a notable rise in the number of participants from France, Italy and the Nordic countries. The EPO itself had also been involved in the organisation of training courses. Several hundred examiners, patent attorneys and judges had received training during courses organised jointly by the EPO and other organisations (EPI, CEIPI, WIPO and Queen Mary College) and our own member states (Austria, Germany and Switzerland). Participants came from practically all over the world. The month of June alone

Aujourd'hui, la promotion de l'innovation et la politique de croissance sont au coeur des préoccupations. Le système des brevets revêt donc pour Bruxelles une importance croissante. Après avoir nourri par le passé des idées plutôt dogmatiques, d'un point de vue juridique, au sujet du développement du système européen des brevets, la Commission fait désormais passer au premier plan les aspects commerciaux, et par là même aussi les problèmes de coûts. Le Livre vert sera publié sous peu.

Deux cours de base **CEIPI/EPI** en droit européen des brevets ont été organisés à ce jour à Helsinki en Finlande. Le premier s'est déroulé de 1994 à 1996 dans les locaux de Berggren, le second de 1995 à 1997 dans les locaux d'Oy Kolster. Un séminaire sur le droit européen des brevets s'est tenu également en novembre de l'année dernière à l'intention des participants des pays nordiques; un certain nombre de personnes originaires des pays baltes y prenaient part également. Toutes ces manifestations ont été très appréciées par les participants. Le CEIPI a pris contact il y a quelque temps avec l'Université technique d'Helsinki en vue d'y organiser un cours de base CEIPI/EPI. Il est prévu de proposer à intervalles réguliers des cours de formation à plein temps selon le programme de base CEIPI/EPI; certains de ces cours seraient destinés aux futurs conseils en brevets finlandais, et les autres s'adresseraient aux conseils en brevets expérimentés de ce pays. Un programme détaillé est en préparation et les cours débiteront l'automne prochain.

Le **CEIPI** a dispensé à nouveau les cours de formation qui sont proposés régulièrement à cette époque de l'année. Les deux séminaires de préparation à l'examen européen de qualification qui se sont tenus en janvier et février ont reçu un accueil enthousiaste dans toute l'Europe. La formation de base en droit européen des brevets proposée par la section internationale rencontre un succès croissant, et l'on constate en particulier une augmentation du nombre de participants en provenance de la France, de l'Italie et des pays nordiques. L'OEB a participé lui aussi à l'organisation de cours de formation. Plusieurs centaines d'examineurs, de conseils en brevets et de juges ont reçu une formation dans le cadre des cours qui ont été organisés conjointement par l'OEB, d'autres institutions (EPI, CEIPI, OMPI et Queen Mary College) et certains de nos Etats membres (l'Allemagne,

kommen aus der ganzen Welt. Allein im Juni finden drei solcher Seminare statt.

Von der Möglichkeit der **Schutzerstreckung europäischer Patente** auf Nichtmitgliedstaaten wird weiter zunehmend Gebrauch gemacht. 1997 wurden bislang rund 2 800 gültige Erstreckungsanträge für Staaten gestellt, mit denen Erstreckungsabkommen bestehen (Albanien, Lettland, Litauen, Rumänien und Slowenien); im gleichen Zeitraum des Vorjahres waren es 1 700. Zusätzlich zu den Zusammenarbeits- und Erstreckungsabkommen mit diesen Ländern wurden auch ergänzende Arbeitsabkommen geschlossen, in denen die Auswirkungen der Gebührenreform - nämlich die Verschiebung des Zahlungszeitpunkts für die Benennungs- bzw. in diesem Fall die Erstreckungsgebühren - zur Zufriedenheit aller Beteiligten geregelt werden. Nur Albanien hat noch nicht reagiert, was auf die dortige Lage zurückzuführen sein dürfte, über die so viel berichtet wurde.

Die für die **Common Software** zuständige Abteilung wurde von einigen Mitgliedstaaten wie Ellas und Irland sowie von anderen Ländern, beispielsweise Vietnam, um eine Demonstration dieser Software gebeten. In elf Behörden oder internationalen Organisationen für den gewerblichen Rechtsschutz in der ganzen Welt ist die Common Software bereits installiert.

Nach dem Abschluß von RIPP I und II im Jahr 1996 hat im Januar **RIPP III** begonnen. Bei diesem neuen Programm steht die Sensibilisierung von Anwälten, Unternehmen und Richtern für den gewerblichen Rechtsschutz stärker im Vordergrund. Ein Projekt beispielsweise ist die Zusammenstellung eines Informationspakets für Unternehmen, die in den RIPP-Staaten tätig sind; es enthält Broschüren, einen Videofilm und eine interaktive CD-ROM und soll Ende des Jahres verfügbar sein.

Die letzten großen Ereignisse des im Juni auslaufenden **ECAP-Programms** waren die Sitzungen der Leiter der Patentämter der ASEAN-Staaten mit der Industrie. Diese Sitzungen, die mit Unterstützung der nationalen Patentämter durchgeführt wurden, fanden in London, Paris, Mailand und München statt. Es ist eine aktua-

had seen three such seminars.

Once again, the increased use of the option of **extending the protection offered by European patents** to non-member states had continued. So far, some 2 800 valid requests for extension to the states with extension agreements (Albania, Latvia, Lithuania, Romania and Slovenia) had been made in 1997, compared with 1 700 in the same period in 1996. In addition to the co-operation and extension agreements with these countries, supplementary working agreements had also been signed to take account of the consequences of the fee reform - namely the deferral of the due date of payment for the designation fees (or, here, extension fees) - to the satisfaction of all concerned. Only Albania had yet to respond, owing presumably to the situation which had received so much media coverage of late.

The Office's **Common Software** Unit was also being kept busy with interest in the software being shown from some of our own member states, such as Greece and Ireland, as well as countries such as Viet Nam. The Common Software had already been installed in 11 industrial property offices or international organisations around the world.

With the completion of RIPP I and RIPP II in 1996, **RIPP III** was started in January. This new programme put a greater emphasis on increasing intellectual property awareness amongst attorneys, businesses and judges. One project, for example, was the preparation of an information pack for distribution to businesses operating in the RIPP countries comprising brochures, a video and an interactive CD-ROM, which was expected to be available later in the year.

The **ECAP programme** was scheduled to finish at the end of the month, and the last major events had been the meetings of the heads of the offices of the ASEAN countries with industry. These meetings, which were organised with the assistance of the national patent offices, took place in London, Paris, Milan

l'Autriche et la Suisse). Les participants viennent pratiquement du monde entier. Pour le seul mois de juin, trois séminaires de ce genre sont organisés.

Cette année encore, les titulaires de brevet sont de plus en plus nombreux à vouloir bénéficier d'une **extension** aux Etats non membres de la **protection conférée par leur brevet européen**. In 1997, il a été présenté à ce jour quelque 2 800 requêtes valables en extension dans les Etats ayant conclu des accords d'extension (Albanie, Lituanie, Lettonie, Roumanie et Slovénie) contre 1 700 en 1996, durant la même période. Outre les accords de coopération et d'extension, des accords de travail complémentaires ont également été conclus avec ces Etats, à la satisfaction de toutes les parties concernées, accords tenant compte des conséquences de la réforme des taxes, c'est-à-dire du report de la date d'échéance des taxes de désignation (ou, en l'occurrence, des taxes d'extension). Seule l'Albanie n'a pas encore répondu, vraisemblablement en raison de la situation qui règne dans ce pays, dont l'on a tant parlé ces derniers temps.

L'unité **Common software** a dû répondre au souhait exprimé par certains de nos Etats membres, comme la Grèce et l'Irlande, et d'autres pays comme le Viet Nam, d'assister à une démonstration du Common software. Ce logiciel est déjà installé dans onze offices de la propriété industrielle ou organisations internationales implantés dans divers pays du monde.

Les programmes RIPP I et RIPP II ayant pris fin en 1996, nous avons lancé en janvier **RIPP III**. Ce nouveau programme met davantage l'accent sur la sensibilisation des conseils en brevets, des entreprises et des juges à l'importance de la propriété intellectuelle. L'un des projets par exemple consiste à préparer un kit d'information destiné aux entreprises opérant dans les pays couverts par les programmes RIPP ; il contiendra des brochures, une cassette vidéo et un CD-ROM interactif, et devrait être disponible vers la fin de l'année.

Les dernières grandes manifestations organisées dans le cadre du **programme ECAP**, qui s'achèvera à la fin de ce mois, ont été les réunions des chefs des offices de brevets des pays de l'ANASE. Ces réunions, qui ont été organisées avec l'aide des offices nationaux de brevets, ont eu lieu à Londres, Paris, Milan et

lisierte ASEANPAT-CD-ROM erschienen, die mit der ESPACE-ACCESS-Serie vergleichbar ist, aber die sieben ASEAN-Staaten umfaßt. Sie wurde im Rahmen des ECAP-Programms finanziert. Die letzte Sitzung des Beratenden Ausschusses für das ECAP-Programm wurde am 4. Juni von der Europäischen Kommission organisiert; hierbei wurde der in Kürze erfolgende Start des Programms ECAP 2 beschlossen, an dem sich das EPA beteiligen soll.

Auf Einladung des EPA fand am 25. Februar in München die 7. Sitzung des **Gemeinsamen Ausschusses CPO-EPA** statt. Dabei wurde ein Abkommen unterzeichnet über den Transfer der EPOQUE-Technologie an das chinesische Patentamt, der gleichlaufend zur Installation der erforderlichen Infrastruktur gemäß einer Vereinbarung zwischen China und einem europäischen Konsortium vor sich geht. Somit dürfte EPOQUE in China Ende 1998 einsatzbereit sein.

Die Tätigkeit in den **GUS-Staaten** konzentrierte sich auf den letzten Teil des Tacis-Uzbekistan-Projekts (bis Ende April), die regionalen Maßnahmen im Rahmen des Tacis-Regionalprojekts und die vom EPA finanzierten zweiseitigen Maßnahmen im Rahmen des ICON-Programms. Im Vordergrund der Tätigkeit in **Uzbekistan** standen verschiedene Gesichtspunkte der Ausbildung sowohl für Patentvertreter als auch für das Personal des nationalen Patentamts, beispielsweise ein Workshop zum PCT, Informationsbesuche (z. B. bei Albihs in Schweden) und verschiedene Kurse im EPA und im Österreichischen Patentamt.

Die regionalen Aktivitäten, die im Rahmen von Tacis bis Mitte 1998 fortgesetzt werden sollen, dienen der Unterstützung des **Eurasischen Patentamts** und dem Ausbau der nationalen Patentämter. Das Eurasische Patentamt, das noch von verschiedenen anderen Unterstützungsmaßnahmen profitiert, erhält die Common Software und wird derzeit mit verschiedenen technischen Geräten ausgestattet; sein Vizepräsident, Herr Grigoriev, wurde zu einem Informationsbesuch bei der GD 2 eingeladen.

Da das EPA die Behörde ist, die als Internationale Recherchenbehörde und als mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragte Behörde am häufigsten in Anspruch genommen wird, hat die **Tätigkeit des EPA im Rahmen des PCT** in den

and Munich. An updated ASEANPAT CD-ROM, similar to our ESPACE-ACCESS series but covering the seven ASEAN countries, was launched with funding from the ECAP programme. The final meeting of the ECAP Programme Advisory Committee, which was staged by the European Commission on 4 June, had decided to launch the ECAP 2 programme, in which the EPO had been requested to participate.

The seventh meeting of the **Joint CPO-EPO Committee** had taken place on 25 February in Munich at the EPO's invitation. An agreement was signed under which the transfer of EPOQUE technology to the Chinese Patent Office would be carried out in parallel with the installation of the necessary technical infrastructure, as agreed between China and a European consortium. This was expected to result in EPOQUE being operational in China by the end of 1998.

Activities in the **CIS countries** had concentrated on the final stage of the Tacis Uzbekistan Project (to the end of April), the regional activities under the Tacis Regional Project and bilateral EPO-funded activities under the ICON project. The main activities in **Uzbekistan** had focused on various aspects of training, both for patent attorneys and national patent office staff, and included a workshop on the PCT, study visits (to Albihs in Sweden, for example) and a series of courses held at the EPO and the Austrian Patent Office.

Those regional activities which were to continue under Tacis until mid-1998 were aimed at assisting the **Eurasian Patent Office** and supporting the development of national patent offices. Besides benefiting from various other support actions, the Eurasian Patent Office was being equipped with the Common Software and various technical facilities, and Mr Grigoriev, its Vice-President, had been invited on a study visit to DG 2.

The EPO was the most frequently used international searching and preliminary examining authority, and its **activities under the PCT** had continued to grow in recent months. The EPO was also closely involved in the preparations for an extensive revi-

Munich. Un CD-ROM ASEANPAT actualisé, comparable à notre série ESPACE-ACCESS mais couvrant les sept pays de l'ANASE a été lancé. Il a été financé dans le cadre du programme ECAP. Le Comité consultatif pour le programme ECAP, qui s'est réuni pour la dernière fois le 4 juin à l'initiative de la Commission européenne, a décidé de lancer prochainement le programme ECAP 2, auquel l'OEB a été invité à participer.

La 7^e réunion du **Comité mixte Office chinois - OEB** a eu lieu le 25 février à Munich, à l'invitation de l'OEB. Un accord prévoyant que le transfert de la technologie EPOQUE à l'Office chinois s'effectuera parallèlement à l'installation de l'infrastructure technique nécessaire, comme il avait été convenu entre les Chinois et un consortium européen, a été signé. EPOQUE devrait donc être opérationnel en Chine à la fin de l'année 1998.

Les activités dans les **pays de la CEI** ont porté essentiellement sur la dernière partie du projet TACIS en Ouzbékistan (jusqu'à la fin du mois d'avril), sur les activités régionales dans le cadre du projet régional TACIS et sur les activités bilatérales financées par l'OEB dans le cadre du projet ICON. Les principales activités en **Ouzbékistan** ont concerné différents aspects de la formation, qu'il s'agisse des conseils en brevets ou du personnel de l'Office national des brevets : citons par exemple un atelier sur le PCT, des visites d'études (par ex. à Albihs en Suède) et différents cours organisés à l'OEB et à l'Office autrichien des brevets.

Les activités régionales qui doivent se poursuivre jusqu'au milieu de l'année 1998 dans le cadre du programme TACIS visent à apporter une aide à l'**Office eurasiens des brevets** et à soutenir le développement des offices nationaux de brevets. L'Office eurasiens des brevets, qui bénéficie déjà de diverses autres activités de soutien, va pouvoir utiliser le Common software ainsi que différents équipements techniques actuellement en cours d'installation ; M. Grigoriev, son Vice-Président, a été invité à participer à une visite d'étude à la DG 2.

L'OEB est l'administration chargée de la recherche internationale et de l'examen préliminaire international la plus fréquemment sollicitée, et les **activités qu'il exerce dans le cadre du PCT** se sont encore amplifiées au cours des derniers mois. L'OEB est

letzten Monaten weiter zugenommen. Das EPA ist auch intensiv eingebunden in die Vorbereitungen zu einer umfassenden Revision der Ausführungsordnung zum PCT. Ein Beschlußentwurf mit etlichen Vorschlägen dürfte rechtzeitig für die diesjährige PCT-Versammlung fertig sein. Das seit Anfang 1996 laufende gemeinsame Projekt des Internationalen Büros der WIPO und des EPA zur Verbesserung des elektronischen Austauschs hat weitere Fortschritte gemacht und wird Gegenstand einer für Juli vorgesehenen speziellen Sitzung mit anderen PCT-Behörden sein, die Interesse an dieser Arbeit gezeigt haben.

Der Präsident des Amtes führte aus, daß nach den seit 1988 zu verzeichnenden zahlreichen Veränderungen in der Welt der **Patentinformation** eine Revision der **europäischen Patentinformationspolitik** nunmehr zu den vorrangigen Aufgaben der Organisation zähle. Höhepunkt der vielen Sitzungen und Erörterungen zum Thema Patentinformationspolitik war das Hearing 97 im März. Das Interesse an diesem Hearing war beachtlich, und die zahlreichen Teilnehmer boten einen repräsentativen Querschnitt der im Bereich der Patentinformation tätigen Akteure.

Das **PATLIB**-Konzept bildet den Rahmen für die Bemühungen der Mitgliedstaaten und ihrer regionalen Patentinformationszentren, in Zusammenarbeit mit dem EPA kleine und mittlere Unternehmen, Hochschulen und Erfinder zu unterstützen, indem ihnen bedarfsgerechte Informationsquellen an Ort und Stelle und - was von entscheidender Bedeutung ist - in der Landessprache zugänglich gemacht werden. Das jährliche **PATLIB-Symposium** fand dieses Jahr in der zweiten Maihälfte in Monaco statt. Die Veranstaltung, die ausschließlich Fachleuten der nationalen Patentämter und der regionalen Patentinformationszentren vorbehalten war, verzeichnete 130 Teilnehmer. Die Öffentlichkeit konnte parallel zum Symposium mehrere Seminare und eine Ausstellung besuchen, auf der 17 Aussteller Patentinformationsprodukte und -instrumente zeigten. Beide Veranstaltungen waren gut besucht.

Die **Mixed-Mode-Software MIMOSA** wurde verbessert und unterstützt jetzt auch Jukebox- und Netzwerkfunktionen; in enger Zusammenarbeit mit dem USPTO ist eine interna-

tion of the Regulations under the PCT. A draft decision containing proposals was expected to be ready for the forthcoming annual PCT Assembly. The project run jointly by WIPO's International Bureau and the EPO since early 1996 and aimed at improving electronic data exchange, had made further progress and would be the subject of a special meeting planned for July with other PCT authorities which had expressed interest in this work.

Turning to **patent information**, the President explained that significant changes in the world of patent information since 1988 had made a revision of **European patent information policy** one of the priorities facing the Organisation. The meetings and discussions on patent information policy had culminated in Hearing 97, which had been held in March. Interest in the Hearing had been considerable, and its many participants had represented a good cross-section of the different players on the patent information stage.

PATLIB was the framework for the efforts made by member states and their regional patent information centres - in tandem with the EPO - to support small and medium-sized enterprises (SMEs), universities and inventors by making information resources available locally, in customised form and, crucially, in the local language. The annual **PATLIB Conference** had taken place in Monaco in the second half of May. The conference, restricted to specialists from national patent offices and regional patent information centres, attracted a record 130 participants. In parallel with the conference, the general public was invited to a series of seminars, as well as an exhibition where 17 exhibitors presented patent information products and tools. Both events had been well attended.

The **MIMOSA mixed mode software** had been enhanced to support jukebox and network functions and, in close co-operation with the USPTO, an international tender procedure

aussi pleinement impliqué dans la préparation d'une révision de grande ampleur du règlement d'exécution du PCT. Un projet de décision assorti d'un certain nombre de propositions devrait être soumis à l'Assemblée de l'Union de cette année. L'OEB et le Bureau international de l'OMPI avaient lancé au début de l'année 1996 un projet commun portant sur l'amélioration des échanges électroniques : de nouveaux progrès ont été réalisés, et une réunion spéciale se tiendra en juillet avec d'autres administrations du PCT intéressées par ce projet.

Concernant l'**information brevets**, le Président a expliqué qu'en raison des nombreux changements intervenus depuis 1988 dans le monde de l'information brevets, la révision de la **politique européenne d'information brevets** était devenue l'une des priorités pour l'organisation. L'audition des milieux intéressés (Hearing 97) qui s'est tenue au mois de mars a été le point culminant de la série de réunions et de discussions que nous avons eues au sujet de la politique d'information brevets. Ce "Hearing" a suscité un vif intérêt et ses nombreux participants constituaient un bon échantillon des différents acteurs intervenant dans le monde de l'information brevets.

PATLIB est le cadre dans lequel s'inscrivent les efforts que déploient les Etats membres et leurs centres régionaux d'information brevets, en collaboration avec l'OEB, pour venir en aide aux petites et moyennes entreprises, aux universités et aux inventeurs, en leur permettant d'accéder sur place à une information brevets sur mesure, présentée, ce qui est capital, dans la langue du pays. La **Conférence annuelle PATLIB** s'est tenue cette année à Monaco pendant la deuxième quinzaine de mai. La conférence, ouverte uniquement aux spécialistes des offices nationaux de brevets et des centres régionaux d'information brevets, a réuni 130 participants. En marge de la conférence, le public a été invité à assister à différents séminaires ainsi qu'à une exposition dans le cadre de laquelle 17 exposants ont présenté leurs produits et leurs outils d'information brevets. Dans les deux cas, l'assistance a été particulièrement nombreuse.

Le **logiciel MIMOSA en mode mixte** a été perfectionné afin d'accueillir les fonctions juke-box et réseau, et un appel d'offres international en vue de la production de la base de

tionale Ausschreibung für die Herstellung der First-Page-Datenbank auf CD-ROM durchgeführt worden; den Zuschlag erhielt schließlich die Bundesdruckerei.

In anderen Bereichen der Patentinformation hat sich der Umfang der verfügbaren Daten erweitert. So erhielt EPIDOS-INPADOC neue Rechtsstandsdaten aus Brasilien, Gebrauchsmusterdaten aus Österreich und Dänemark sowie noch fehlende Rechtsstandsdaten aus Irland und Spanien für die Jahre 1992 bis 1995.

Es sind neue **SPACE-CD-ROMs** mit den Titelseiten von EP- und PCT-Anmeldungen von 1978 bis 1987 erschienen, die CD-ROM mit den noch fehlenden portugiesischen Dokumenten wurde vervollständigt, und es wurde die **SPACE-MC-Serie** mit monegasischen Daten von 1957 bis 1996 hergestellt.

Der Rat befaßte sich auch mit der Frage des Beitritts derjenigen Staaten zum EPÜ, deren formelle Anträge bereits vorliegen (Polen, die Slowakische Republik, Slowenien, die Tschechische Republik und Ungarn). Er beschloß, daß künftig neben Slowenien auch die übrigen Staaten zur optimalen Vorbereitung auf einen etwaigen Beitritt **Beobachterstatus** im Verwaltungsrat erhalten. Außerdem beauftragte er den Präsidenten des Amtes, im Vorfeld eines Ratsbeschlusses über den Beitritt nach Artikel 166 (1) b) EPÜ Verhandlungen über die technischen Aspekte aufzunehmen, zu denen auch Übergangsregelungen wie das Erstreckungssystem zählen; nach Möglichkeit soll dem Rat bis zum Jahresende Bericht erstattet werden.

Ferner ermächtigte er den Präsidenten des Amtes, auf der Grundlage der bestehenden Zusammenarbeits- und Erstreckungsabkommen Verhandlungen mit der **Republik Bosnien und Herzegowina** aufzunehmen und ein solches Abkommen zu schließen.

Der Rat genehmigte den Entwurf einer Folgevereinbarung mit der WIPO über die Aufgaben des EPA als PCT-Behörde; diese Vereinbarung, die in Bälde ausgelaufen wäre, wurde für zehn Jahre verlängert.

Der Rat stimmte der amtsweiten Einführung von **BEST** grundsätzlich zu

had been conducted for the production of the First Page Database on CD-ROM. The contract had eventually been awarded to the Bundesdruckerei in Germany.

Other areas of patent information had seen a broadening of the scope of data available. For EPIDOS-INPADOC, there had been new legal status data from Brazil, utility model data from Austria and Denmark, and from Ireland and Spain backlog legal status data covering the period 1992-1995.

Completing his report, the President pointed out that new **SPACE CD-ROM discs** had appeared covering the first pages of EPO and PCT patent applications from 1978 to 1987, the CD-ROM backlog of Portuguese documents had been completed and the **SPACE-MC series** covering Monegasque data from 1957 to 1996 had also been produced.

At its meeting in Helsinki, the Council also considered the issue of accession to the EPC by a number of states - the Czech Republic, Hungary, Poland, Slovakia and Slovenia - which had filed formal requests. The Council decided that in addition to Slovenia, the other states should henceforward also be granted **observer status** on the Administrative Council to enable them to make optimum preparations for possible accession. The Council also agreed to authorise the President to commence negotiations on the technical aspects with a view to preparing an Administrative Council decision on accession under Article 166(1)(b) EPC, including transitional arrangements such as the extension system, and to report to the Council on the outcome, if possible by the end of the year.

The Council decided to authorise the President to enter into negotiations with the **Republic of Bosnia-Herzegovina** on the basis of existing co-operation and extension agreements and to conclude a similar agreement.

The Council approved the renewal of the agreement with WIPO on the Office's role as an authority under the PCT. The agreement was due to expire at the end of its ten-year term.

The Council approved in principle the Office-wide extension of **BEST**

données First Page sur CD-ROM a été lancé en étroite coopération avec l'USPTO. Le contrat a été finalement passé avec la Bundesdruckerei en Allemagne.

Dans d'autres domaines de l'information brevets, le volume des données disponibles s'est accru. On peut maintenant accéder par EPIDOS-INPADOC aux nouvelles données du Brésil relatives à la situation juridique, aux données de l'Autriche et du Danemark sur les modèles d'utilité, ainsi qu'aux données de l'Espagne et de l'Irlande relatives à la situation juridique pour les années 1992 à 1995.

Il convient de signaler la parution de nouveaux **CD-ROM ESPACE** contenant les premières pages des demandes de brevet EP et PCT déposées entre 1978 et 1987 ; le CD-ROM couvrant le fonds de documents portugais a été achevé et une série **SPACE-MC** portant sur les données de Monaco pour les années 1957 à 1996 a également été produite.

Le Conseil a également examiné la question de l'accession à la CBE par un certain nombre d'Etats qui ont soumis des requêtes formelles, à savoir la Pologne, la République de Slovaquie, la République tchèque, la Hongrie et la Slovénie. Le Conseil a décidé qu'outre la Slovénie, les autres Etats devaient eux aussi recevoir à l'avenir le **statut d'observateurs** au Conseil d'administration, afin qu'ils puissent se préparer au mieux à une éventuelle adhésion. Le Conseil est également convenu d'autoriser le Président à entamer des négociations sur les aspects techniques, afin de préparer une décision du Conseil d'administration sur l'adhésion au titre de l'article 166 (1) b) CBE, y compris des arrangements transitoires tels que le système d'extension, et de faire au Conseil un compte rendu des résultats, si possible pour la fin de l'année.

Le Conseil a décidé d'autoriser le Président de l'Office à engager des négociations avec la **République de Bosnie-Herzégovine** sur la base des accords de coopération et d'extension existants et de conclure un accord similaire.

Le Conseil a approuvé la reconduction de l'accord avec L'OMPI concernant les fonctions de l'OEB en qualité d'administration PCT ; cet accord, qui avait été reconduit pour dix ans, arrivait à expiration.

Le Conseil a approuvé en principe l'extension de **BEST** à l'ensemble de

und beauftragte den Ausschuß "Patentrecht", das Projekt vor dem Hintergrund des Übereinkommens zu prüfen und dem Rat zu gegebener Zeit Ergebnisse und Empfehlungen vorzulegen.

Der Rat genehmigte grundsätzlich die Ausführung des Entwurfs für Ergänzungs- und Verbindungsbauten der Zweigstelle des EPA in Den Haag. Ein Architektenbüro wird beauftragt, die Vorplanungs- und Entwurfsplanungsarbeiten durchzuführen und einen verbindlichen Gesamtetat ("Master budget") aufzustellen. Der Rat ermächtigte den Präsidenten des Amtes ferner, Verhandlungen im Hinblick auf den Erwerb eines Gebäudes für die Dienststelle Wien aufzunehmen.

Der Rat billigte die vom Präsidenten des Amtes vorgeschlagene neue Preispolitik für Patentinformationsprodukte.

Der Rat genehmigte die Programme zur Zusammenarbeit mit bestimmten Mitgliedstaaten (Irland, Fürstentum Monaco und Finnland) und die Projekte zur Verbesserung der Leistungsfähigkeit der deutschen Patentinformationszentren.

Abschließend genehmigte der Rat die Vorschläge zur Ernennung bzw. Wiederernennung von Vorsitzenden und Mitgliedern der Beschwerdekammern. Die Vielzahl der auf dem Gebiet der Chemie angefallenen Beschwerden hatte die Einrichtung einer fünften Beschwerdekammer für dieses Gebiet notwendig gemacht.

and mandated the Committee on Patent Law to study the project in the context of the Convention and to submit its conclusions and recommendations to the Council in due course.

The Council approved in principle the plans for the extensions and connecting buildings for the European Patent Office's branch in The Hague. A firm of architects would be commissioned to conduct the preliminary studies and design planning and draw up a binding master budget. The Council also authorised the President to enter into negotiations with a view to purchasing a building to house the Office's Vienna sub-office.

The Council also approved the new patent information pricing policy proposed by the President.

The Council further approved the co-operation programmes with certain member states (Ireland, the Principality of Monaco and Finland), as well as projects aimed at improving the services offered by patent information centres in Germany.

Finally, the Council approved the proposed appointments/reappointments of chairmen and members of boards of appeal. The number of appeals in chemistry had necessitated the creation of a fifth board of appeal in this field.

l'Office et chargé le Comité "Droit des brevets" d'étudier le projet dans le cadre de la Convention, et de soumettre ses conclusions et recommandations au Conseil en temps utile.

Le Conseil a donné son accord de principe pour l'exécution du projet de construction de bâtiments d'extension et de raccordement au département de l'Office européen des brevets. Un cabinet d'architectes est chargé d'effectuer les études préliminaires et les travaux d'études et de définir un cadre financier obligatoire ("Master budget"). Le Conseil a également autorisé le Président de l'Office à engager des négociations en vue de l'acquisition d'un immeuble à Vienne pour l'agence de Vienne.

Le Conseil a approuvé la nouvelle politique des prix proposée par le Président de l'Office et concernant les produits d'information brevets.

Le Conseil a approuvé les programmes de coopération avec certains Etats membres, à savoir l'Irlande, la Principauté de Monaco et la Finlande ainsi que les projets visant à améliorer les prestations de service fournies par les centres allemands d'information brevets.

Le Conseil a également approuvé les propositions de nomination/reconduction dans leurs fonctions de présidents de chambres ainsi que de membres de chambres de recours. Le nombre de recours traités dans le domaine de la chimie a nécessité la création d'une cinquième chambre de recours dans ce domaine.